

Bruxelles, 7 febbraio 2020
(OR. en)

5722/20

**Fascicolo interistituzionale:
2018/0204(COD)**

**JUSTCIV 17
EJUSTICE 16
COMER 15
CODEC 73**

NOTA PUNTO "I/A"

Origine:	presidenza
Destinatario:	Comitato dei rappresentanti permanenti (parte seconda)/Consiglio
n. doc. prec.:	5534/20
n. doc. Comm.:	9622/18
Oggetto:	Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1393/2007 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile o commerciale ("notificazione o comunicazione degli atti") - Orientamento generale

1. Il 31 maggio 2018 la Commissione ha adottato la proposta di revisione in oggetto¹ e l'ha trasmessa al Consiglio e al Parlamento. La proposta ha come base giuridica l'articolo 81 ("Cooperazione giudiziaria in materia civile") del trattato sul funzionamento dell'Unione europea ed è soggetta alla procedura legislativa ordinaria.
2. Nella sessione del 3 e 4 dicembre 2019, il Consiglio ha adottato un orientamento generale sulla suddetta proposta, fatta eccezione per gli allegati.

¹ Doc. 9622/18.

3. Il Gruppo per le questioni di diritto civile (Notificazione o comunicazione degli atti/Assunzione di prove) si è riunito l'8 gennaio 2020 e i consiglieri GAI per le questioni di diritto civile (Notificazione o comunicazione degli atti/Assunzione di prove) si sono riuniti il 20 gennaio 2020 per esaminare il testo degli allegati sulla base di un testo elaborato dalla presidenza. Nella riunione del 30 gennaio 2020 i consiglieri GAI sono giunti a un accordo sul testo proposto dalla presidenza, fatte salve alcune lievi modifiche.
4. Dal suddetto esame è emersa chiaramente la necessità di modificare il testo dell'orientamento generale come pure il testo del regolamento vigente al fine di tener conto delle modifiche agli allegati concordate.
5. A norma dell'articolo 3 del protocollo (n. 21) dei trattati sulla posizione del Regno Unito e dell'Irlanda rispetto allo spazio di libertà, sicurezza e giustizia, l'Irlanda e il Regno Unito hanno deciso di partecipare alla proposta in oggetto². In applicazione del protocollo (n. 22) dei trattati sulla posizione della Danimarca, la Danimarca non partecipa all'adozione delle misure proposte.
6. Si invita pertanto il Comitato dei rappresentanti permanenti a raccomandare al Consiglio di approvare, a titolo di orientamento generale supplementare e tra i punti "A" dell'ordine del giorno di una delle prossime sessioni, il testo degli allegati del regolamento relativo alla notificazione e alla comunicazione degli atti che figura nell'allegato I, come pure il testo delle necessarie modifiche dell'orientamento generale e del regolamento vigente che figura nell'allegato II.

² Vista la situazione del Regno Unito per quanto riguarda l'applicazione del diritto dell'Unione, è opportuno rivedere in un secondo tempo i considerando relativi alla clausola di partecipazione / non partecipazione.

MODULO A

DOMANDA DI NOTIFICAZIONE O DI COMUNICAZIONE DI UN ATTO

(Articolo 4, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. .../... del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile o commerciale⁺)

N. di riferimento: ...

1. ORGANO MITTENTE

1.1. Nome:

1.2. Indirizzo:

1.2.1. Via + numero/C.P.:

1.2.2. Luogo + codice postale:

1.2.3. Paese:

1.3. Tel.:

1.4. Fax (*):

1.5. E-mail:

⁺ GU: inserire il numero del presente regolamento e in nota il relativo riferimento di pubblicazione in GU.

* Voce facoltativa.

2. ORGANO RICEVENTE

2.1. Nome:

2.2. Indirizzo:

2.2.1. Via + numero/C.P.:

2.2.2. Luogo + codice postale:

2.2.3. Paese:

2.3. Tel.:

2.4. Fax (*):

2.5. E-mail:

3. RICHIEDENTE/I¹

3.1. Nome:

3.2. Indirizzo:

3.2.1. Via + numero/C.P.:

3.2.2. Luogo + codice postale:

3.2.3. Paese:

3.3. Tel. (*):

3.4. Fax (*):

3.5. E-mail (*):

* Voce facoltativa.

¹ Qualora vi sia più di un richiedente, fornire le informazioni di cui alle voci da 3.1. a 3.5.

4. DESTINATARIO

4.1. Nome:

4.1.1. Data di nascita, se disponibile:

4.2. Indirizzo:

4.2.1. Via + numero/C.P.:

4.2.2. Luogo + codice postale:

4.2.3. Paese:

4.3. Tel. (*):

4.4. Fax (*):

4.5. E-mail (*):

4.6. Numero di identificazione/codice di previdenza sociale/numero organizzazione o equivalente (*):

4.7. Altre informazioni relative al destinatario (*):.....

5. FORMA DELLA NOTIFICAZIONE O DELLA COMUNICAZIONE

5.1. Secondo la legge dello Stato membro richiesto

5.2. Secondo la forma particolare seguente:

* Voce facoltativa.

5.2.1. Se questa forma di notificazione o di comunicazione è incompatibile con la legge dello Stato membro richiesto, l'atto o gli atti dovranno essere notificati o comunicati a norma della legge di tale Stato membro:

5.2.1.1. sì

5.2.1.2. no

6. ATTO DA NOTIFICARE/COMUNICARE

6.1. Natura dell'atto

6.1.1. Atto giudiziario

6.1.1.1. Atto di citazione

6.1.1.2. Decisione giudiziaria

6.1.1.3. Atto di impugnazione

6.1.1.4. Altro (**precisare**).....

6.1.2. Atto extragiudiziale

6.2. Data o scadenza oltre la quale la notificazione/la comunicazione non è più richiesta (*):

.....(giorno)(mese).....(anno)

6.3. Lingua dell'atto:

6.3.1. Originale (BG , ES , CS , DE , ET , EL , EN , FR , GA , HR , IT , LV , LT , HU , MT , NL , PL , PT , RO , SK , SL , FI , SV , altro (**precisare**).....)

6.3.2. Traduzione (*) (BG , ES , CS , DE , ET , EL , EN , FR , GA , HR , IT , LV , LT , HU , MT , NL , PL , PT , RO , SK , SL , FI , SV , altro (**precisare**)):

* Voce facoltativa.

6.4. Numero di allegati:

7. LINGUA DI COMUNICAZIONE AL DESTINATARIO DEL DIRITTO DI RIFIUTARE L'ATTO

Ai fini dell'articolo 8, paragrafo 1 bis, indicare **in quale delle seguenti lingue, oltre a quella dello Stato membro interpellato, si devono fornire le informazioni:** [...]

7.1. Lingua ufficiale o una delle lingue ufficiali dello Stato membro di origine: (BG , ES , CZ , DE , ET , EL , EN , FR , GA , HR , IT , LV , LT , HU , MT , NL , PL , PT , RO , SK , SL , FI , SV)¹

7.2. Lingua ufficiale di un altro Stato membro che il destinatario potrebbe comprendere: (BG , ES , CZ , DE , ET , EL , EN , FR , GA , HR , IT , LV , LT , HU , MT , NL , PL , PT , RO , SK , SL , FI , SV)

8. RESTITUZIONE DELL'ESEMPLARE DELL'ATTO CORREDATO DEL CERTIFICATO DI NOTIFICAZIONE O DI COMUNICAZIONE (articolo 4, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. .../...)

8.1. Sì (in questo caso trasmettere l'atto da notificare o comunicare in duplice copia)

8.2. No

9. Motivi della mancata trasmissione attraverso il sistema informatico decentrato (articolo 3 bis, paragrafo 4)²

La trasmissione elettronica non è stata possibile a causa di:

guasto del sistema informatico

circostanze eccezionali

¹ Questa voce si applica soltanto agli Stati membri che hanno diverse lingue ufficiali.

² Questa voce si applica soltanto a partire dalla data di applicazione del sistema informatico decentrato a norma dell'articolo 2, paragrafo 3.

- | |
|---|
| <p>1. Ai sensi dell'articolo 7, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. .../... tutte le procedure necessarie alla notificazione o alla comunicazione devono essere espletate nel più breve tempo possibile, e comunque entro un mese dalla ricezione. Ove non sia stato possibile procedere alla notificazione o alla comunicazione entro un mese dalla ricezione, si informi questo organo indicandolo al punto 2 del certificato di avvenuta o mancata notificazione/comunicazione.</p> |
| <p>2. Ove non sia possibile dare seguito alla domanda di notificazione o di comunicazione a motivo delle informazioni o dei documenti trasmessi, l'articolo 6, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. .../... prevede che ci si metta in contatto con questo organo per ottenere le informazioni o i documenti mancanti usando il modulo standard E.</p> |

Fatto a:

Data:

Firma e/o timbro o firma elettronica e/o sigillo elettronico:

MODULO B

**RICHIESTA PER DETERMINARE IL RECAPITO DELLA PERSONA ALLA QUALE È
DIRETTA LA NOTIFICAZIONE O COMUNICAZIONE**

(Articolo 3 quater, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (CE) n. .../... del Parlamento europeo e del Consiglio, del .../..., relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile o commerciale)¹

N. di riferimento dell'organo mittente:

1. ORGANO MITTENTE

1.1. Nome:

1.2. Indirizzo:

1.2.1. Via + numero/C.P.:

1.2.2. Luogo + codice postale:

1.2.3. Paese:

1.3. Tel. (*):

1.4. Fax (*):

1.5. E-mail:

¹ Questo modulo si applica soltanto agli Stati membri che forniscono l'assistenza di cui all'articolo 3 quater, paragrafo 1, lettera a).

* Voce facoltativa.

2. AUTORITÀ INTERPELLATA

2.1. Nome:

2.2. Indirizzo:

2.2.1. Via + numero/C.P.:

2.2.2. Luogo + codice postale:

2.2.3. Paese:

2.3. Tel. (*):

2.4. Fax (*):

2.5. E-mail:

3. DESTINATARIO

3.1. Nome:

3.2. Ultimo recapito noto:

3.2.1. Via + numero/C.P.:

3.2.2. Luogo + codice postale:

3.2.3. Paese:

* Voce facoltativa.

3.3. Dati personali noti del destinatario (se si tratta di persona fisica), se disponibili:

3.3.1. Cognome di nascita:

3.3.1.1. Altri nomi noti

3.3.2. Data e luogo di nascita:

3.3.3. Numero di identificazione/codice di previdenza sociale o equivalente:

3.3.4. Nome da nubile della madre:

3.3.5. Altre informazioni:

3.4. Dati noti del destinatario (se si tratta di persona giuridica), se disponibili:

3.4.1. Numero di registrazione o equivalente:

3.4.2. Nome dei membri del consiglio di amministrazione/rappresentante

3.5. Tel. (*):

3.6. Fax (*):

3.7. E-mail (*):

3.8. Altre informazioni, se disponibili:.....

Fatto a:

Data:

Firma e/o timbro o firma elettronica e/o sigillo elettronico:

* Voce facoltativa.

MODULO C

**RISPOSTA ALLA RICHIESTA PER DETERMINARE IL RECAPITO DELLA PERSONA
ALLA QUALE È DIRETTA LA NOTIFICAZIONE O COMUNICAZIONE**

(Articolo 3 quater, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (CE) n. .../... del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile o commerciale)¹

N. di riferimento dell'autorità interpellata:

N. di riferimento dell'organo mittente:

1. DESTINATARIO

1.1. Nome:

1.2. Recapito noto:

1.2.1. Via + numero/C.P.:

1.2.2. Luogo + codice postale:

1.2.3. Paese:

¹ Questo modulo si applica soltanto agli Stati membri che forniscono l'assistenza di cui all'articolo 3 quater, paragrafo 1, lettera a).

1.3. Non si è potuto determinare il recapito

1.4. Altre informazioni:

Fatto a:

Data:

Firma e/o timbro o firma elettronica e/o sigillo elettronico:

MODULO D

DICHIARAZIONE DI RICEVIMENTO

(Articolo 6, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. .../... del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile o commerciale⁺⁺)

La presente dichiarazione di ricevimento dovrebbe essere inviata attraverso il sistema informatico decentrato o comunque il più presto possibile dopo il ricevimento dell'atto e in ogni caso entro sette giorni dalla data di ricevimento¹.

N. di riferimento dell'organo mittente:

N. di riferimento dell'organo ricevente:

Destinatario:

1. DATA DI RICEVIMENTO:

Fatto a:

Data:

Firma e/o timbro o firma elettronica e/o sigillo elettronico:

⁺⁺ GU: inserire il numero del presente regolamento e in nota il relativo riferimento di pubblicazione in GU.

¹ L'obbligo di inviare la dichiarazione di ricevimento attraverso il sistema informatico decentrato si applica soltanto a partire dalla data di applicazione di detto sistema a norma dell'articolo 2, paragrafo 3.

MODULO E

**RICHIESTA DI INFORMAZIONI O ATTI SUPPLEMENTARI PER LA NOTIFICAZIONE O
LA COMUNICAZIONE DEGLI ATTI DI CUI**

all'articolo 6, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. .../... del Parlamento europeo e del Consiglio
relativo alla notificazione e alla comunicazione degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia
civile o commerciale, GU L...

N. di riferimento dell'organo mittente:

N. di riferimento dell'organo ricevente:

Destinatario:

1. La richiesta non può essere eseguita senza le seguenti informazioni supplementari [...]:

1.1. Nome del destinatario (*):

1.2. Data di nascita (*):

1.3. Numero di identificazione/codice di previdenza sociale/numero organizzazione o
equivalente (*):

1.4. Altro (**precisare**):.....

* Voce facoltativa.

2. La richiesta non può essere eseguita senza gli atti seguenti:

2.1. Atti da notificare/comunicare (*)

2.2. Motivo del pagamento (*)

2.3. Altro (**precisare**):.....

Fatto a:

Data:

Firma e/o timbro o firma elettronica e/o sigillo elettronico:

* Voce facoltativa.

MODULO F

AVVISO DI RESTITUZIONE DI UNA DOMANDA E DI UN ATTO

(Articolo 6, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. .../... del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile o commerciale⁺)

La domanda e l'atto devono essere restituiti non appena ricevuti.

N. di riferimento dell'organo mittente:

N. di riferimento dell'organo ricevente:

Destinatario:

1. MOTIVO DELLA RESTITUZIONE:

1.1. La domanda esula in maniera manifesta dal campo di applicazione del regolamento:

1.1.1. Indirizzo sconosciuto

1.1.2. L'atto non è di natura civile o commerciale

1.1.3. La notificazione o la comunicazione non è tra uno Stato membro ed un altro

1.1.4. Altro (precisare):

⁺ GU: inserire il numero del presente regolamento e in nota il relativo riferimento di pubblicazione in GU.

1.2. L'inosservanza dei requisiti di forma prescritti rende impossibile la notificazione o la comunicazione:

1.2.1. L'atto non è facilmente leggibile

1.2.2. L'atto è compilato in una lingua non prevista

1.2.3. Altro (precisare):

1.3. La forma della notificazione o della comunicazione è incompatibile con la legge dello Stato membro richiesto (articolo 7, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. .../...⁺)

Fatto a:

Data:

Firma e/o timbro o firma elettronica e/o sigillo elettronico:

⁺ GU: inserire il numero del presente regolamento.

MODULO G

AVVISO DI RITRASMISSIONE DI UNA DOMANDA E DI UN ATTO ALL'ORGANO
RICEVENTE COMPETENTE

(Articolo 6, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. .../... del Parlamento europeo e del Consiglio
relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed
extragiudiziali in materia civile o commerciale⁺)

La domanda e l'atto sono stati ritrasmessi all'organo ricevente, territorialmente competente per la
notificazione o la comunicazione:

N. di riferimento dell'organo mittente:

N. di riferimento dell'organo ricevente:

Destinatario:

1. ORGANO RICEVENTE COMPETENTE

1.1. Nome:

1.2. Indirizzo:

1.2.1. Via + numero/C.P.:

⁺ GU: inserire il numero del presente regolamento e in nota il relativo riferimento di
pubblicazione in GU.

1.2.2. Luogo + codice postale:

1.2.3. Paese:

1.3. Tel.:

1.4. Fax (*):

1.5. E-mail:

Fatto a:

Data:

Firma e/o timbro o firma elettronica e/o sigillo elettronico:

* Voce facoltativa.

MODULO H

DICHIARAZIONE DI RICEVIMENTO DELL'ORGANO RICEVENTE TERRITORIALMENTE COMPETENTE ALL'ORGANO MITTENTE

(Articolo 6, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. .../... del Parlamento europeo e del Consiglio
relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed
extragiudiziali in materia civile o commerciale⁺)

La presente dichiarazione di ricevimento dovrebbe essere inviata attraverso il sistema informatico decentrato o comunque il più presto possibile dopo il ricevimento dell'atto e in ogni caso entro sette giorni dalla data di ricevimento¹.

N. di riferimento dell'organo mittente:

N. di riferimento dell'organo ricevente competente:

Destinatario:

1. DATA DI RICEVIMENTO:

Fatto a:

Data:

Firma e/o timbro o firma elettronica e/o sigillo elettronico:

⁺ GU: inserire il numero del presente regolamento e in nota il relativo riferimento di pubblicazione in GU.

¹ L'obbligo di inviare la dichiarazione di ricevimento attraverso il sistema informatico decentrato si applica soltanto a partire dalla data di applicazione di detto sistema a norma dell'articolo 2, paragrafo 3.

MODULO I

RICHIESTA DI INFORMAZIONI SULL'AVVENUTA O SULLA MANCATA NOTIFICAZIONE O COMUNICAZIONE DI UN ATTO

(Articolo 7, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. .../... del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile o commerciale)¹

La notificazione o la comunicazione è effettuata nel più breve tempo possibile. Se non è stato possibile notificare o comunicare l'atto entro un mese dalla ricezione, l'organo ricevente ne informa l'organo mittente.

N. di riferimento dell'organo mittente:

N. di riferimento dell'organo ricevente (se disponibile):

1. LA RICHIESTA È STATA TRASMESSA MA NON È STATA RICEVUTA ALCUNA INFORMAZIONE SULL'AVVENUTA O SULLA MANCATA NOTIFICAZIONE O COMUNICAZIONE

1.1. La richiesta è stata trasmessa.

Data.....

1.2. La dichiarazione di ricevimento è pervenuta.

Data.....

1.3. Sono pervenute altre informazioni.....

¹ L'utilizzo di questo modulo è facoltativo.

2. ORGANO MITTENTE

2.1. Nome:

Queste voci sono facoltative quando si allega una copia della domanda di notificazione o di comunicazione di un atto:

2.2. Indirizzo:

2.2.1. Via + numero/C.P.:

2.2.2. Luogo + codice postale:

2.3. Paese:

2.4. Tel.:

2.5. Fax: (*)

2.6. E-mail:

3. ORGANO RICEVENTE

3.1. Nome:

Queste voci sono facoltative quando si allega una copia della domanda di notificazione o di comunicazione di un atto:

3.2. Indirizzo:

3.2.1. Via + numero/C.P.:

3.2.2. Luogo + codice postale:

* Voce facoltativa.

3.3. Paese:

3.4. Tel.:

3.5. Fax: (*)

3.6. E-mail:

4. DESTINATARIO

4.1. Nome:

4.1.1. Data di nascita, se disponibile:

Queste voci sono facoltative quando si allega una copia della domanda di notificazione o di comunicazione di un atto:

4.2. Indirizzo:

4.2.1. Via + numero/C.P.:

4.2.2. Luogo + codice postale:

4.2.3. Paese:

4.3. Tel. (*):

4.4. Fax (*):

4.5. E-mail (*):

* Voce facoltativa.

4.6. Numero di identificazione/codice di previdenza sociale/numero organizzazione o equivalente (*):

4.7. Altre informazioni relative al destinatario (°):.....

Fatto a:

Data:

Firma e/o timbro o firma elettronica e/o sigillo elettronico:

MODULO J

RISPOSTA ALLA RICHIESTA DI INFORMAZIONI SULL'AVVENUTA O SULLA MANCATA NOTIFICAZIONE O COMUNICAZIONE DI UN ATTO

(Articolo 7, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. .../... del Parlamento europeo e del Consiglio, del .../..., relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile o commerciale)¹

N. di riferimento dell'autorità interpellata:

N. di riferimento dell'organo mittente:

Destinatario:

1. INFORMAZIONI SULLO STATO DELLA NOTIFICAZIONE O DELLA COMUNICAZIONE DI UN ATTO

1.1. La richiesta non è pervenuta

1.2. Non è possibile dar seguito alla richiesta entro un mese dalla sua ricezione per i seguenti motivi:

1.2.1. È in corso la determinazione del recapito attuale del destinatario

1.2.2. È in corso la notificazione/comunicazione – gli atti sono stati inviati al destinatario, ma non ne è stata ancora confermata la consegna

1.2.3. È in corso la notificazione/comunicazione – gli atti sono stati inviati al destinatario, ma non è ancora scaduto il termine entro il quale è possibile rifiutarli

¹ L'utilizzo di questo modulo è facoltativo.

1.2.4. Non sono ancora state esaurite tutte le possibilità di notificazione/comunicazione

1.2.5. La notificazione/comunicazione è già stata eseguita, si veda copia del certificato
in allegato

1.2.6. Risposta alla richiesta fornita il (data). Risposta allegata

1.2.7. È in corso una richiesta di informazioni o atti supplementari

1.2.8. Altro

1.3. Si stima che verrà data esecuzione alla richiesta entro il

Fatto a:

Data:

Firma e/o timbro o firma elettronica e/o sigillo elettronico:

MODULO K

CERTIFICATO DI AVVENUTA O MANCATA NOTIFICAZIONE O COMUNICAZIONE

(Articolo 10 del regolamento (CE) n. .../... del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile o commerciale⁺)

La notificazione o la comunicazione è effettuata nel più breve tempo possibile. Se non è stato possibile notificare o comunicare l'atto entro un mese dalla ricezione, l'organo ricevente ne informa l'organo mittente (articolo 7, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. .../...⁺⁺)

N. di riferimento dell'organo mittente:

N. di riferimento dell'organo ricevente:

Destinatario:

1. ESPLETAMENTO DELLA NOTIFICAZIONE O DELLA COMUNICAZIONE

1.1. Data e luogo della notificazione o della comunicazione:

1.2. L'atto è stato

1.2.1. notificato o comunicato a norma della legge dello Stato membro richiesto, ossia:

⁺ GU: inserire il numero del presente regolamento e in nota il relativo riferimento di pubblicazione in GU.

⁺⁺ GU: inserire il numero del presente regolamento.

- 1.2.1.1. consegnato
 - 1.2.1.1.1. in mani proprie al destinatario
 - 1.2.1.1.2. a un'altra persona
 - 1.2.1.1.2.1. Nome:
 - 1.2.1.1.2.2. Indirizzo:
 - 1.2.1.1.2.2.1. Via + numero/C.P.:
 - 1.2.1.1.2.2.2. Luogo + codice postale:
 - 1.2.1.1.2.2.3. Paese:
 - 1.2.1.1.2.3. Legame con il destinatario:
 - familiare dipendente altro
 - 1.2.1.1.3. presso il recapito del destinatario
 - 1.2.1.1.4. presso un altro recapito (**precisare**) ¹
- 1.2.1.2. notificato o comunicato mediante servizi postali
 - 1.2.1.2.1. senza ricevuta di ritorno
 - 1.2.1.2.2. con ricevuta di ritorno acclusa
 - 1.2.1.2.2.1. del destinatario

¹ Recapito stabilito dall'organo ricevente a norma dell'articolo 3 quater, paragrafo 2, lettera c).

1.2.1.2.2.2. di un'altra persona

1.2.1.2.2.2.1. Nome:

1.2.1.2.2.2.2. Indirizzo:

1.2.1.2.2.2.2.1. Via + numero/C.P.:

1.2.1.2.2.2.2.2. Luogo + codice postale:

1.2.1.2.2.2.2.3. Paese:

1.2.1.2.2.2.3. Legame con il destinatario:

familiare dipendente altro

1.2.1.3. notificato o comunicato per via elettronica (precisare):.....

1.2.1.4. notificato o comunicato in altra forma (precisare):.....

1.2.2. notificato o comunicato nella forma particolare seguente (precisare):.....

1.3. Il destinatario dell'atto è stato informato per iscritto, conformemente all'articolo 8, paragrafo 1 bis, della sua facoltà di rifiutare di accettare l'atto se non è redatto o corredato di una traduzione in una lingua di sua comprensione o nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali del luogo di notificazione o di comunicazione.

2. INFORMAZIONE A NORMA DELL'ARTICOLO 7, PARAGRAFO 2, DEL
REGOLAMENTO (CE) N. .../...⁺

Non è stato possibile effettuare la notificazione o la comunicazione entro un mese dalla ricezione.

3. RIFIUTO DELL'ATTO

3.1. Il destinatario ha rifiutato di accettare l'atto a causa della lingua utilizzata.

3.1.1. Data del tentativo di notificazione/comunicazione:

3.1.2. Data del rifiuto, **se disponibile**:

⁺ GU: inserire il numero del presente regolamento.

3.2. Si allega l'atto al presente certificato.

3.2.1. Sì

3.2.2. No

4. MOTIVO DELLA MANCATA NOTIFICAZIONE O COMUNICAZIONE DELL'ATTO

4.1. Indirizzo sconosciuto

4.1.1. Sono state adottate misure per stabilire il recapito¹ Sì No

4.2. Destinatario irreperibile

4.3. Impossibilità di notificare l'atto entro la data o la scadenza di cui al punto 6.2. della domanda di notificazione o di comunicazione di un atto (modulo A)

4.4. Altro (precisare):.....

4.5. Si allega l'atto al presente certificato.

Fatto a:

Data:

Firma e/o timbro o firma elettronica e/o sigillo elettronico:

¹ Questa voce si applica soltanto agli Stati membri che forniscono l'assistenza di cui all'articolo 3 quater, paragrafo 2, lettera c).

MODULO L

COMUNICAZIONE AL DESTINATARIO DEL DIRITTO DI RIFIUTARE DI RICEVERE L'ATTO

(Articolo 8, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. .../... del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile o commerciale⁺)

Destinatario:

I. COMUNICAZIONE AL DESTINATARIO

L'atto accluso è notificato o comunicato in conformità del regolamento (CE) n. .../...+ del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile e commerciale.

È prevista la facoltà di rifiutare di ricevere l'atto se non è redatto o accompagnato da una traduzione in una lingua compresa dal destinatario oppure nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali del luogo di notificazione o di comunicazione.

Chi vuole avvalersi di tale diritto può dichiarare il proprio rifiuto al momento della notificazione o della comunicazione direttamente alla persona che la effettua, oppure entro due settimane dalla notificazione o dalla comunicazione rinviando all'indirizzo sottoindicato il presente modulo standard completato o qualsiasi dichiarazione scritta che indichi il proprio rifiuto di ricevere l'atto in ragione della lingua.

Si noti che se si rifiuta di ricevere l'atto e l'organo giurisdizionale o l'autorità investiti del procedimento nel corso del quale si sono rese necessarie la notificazione o la comunicazione decidono che il rifiuto non è giustificato, tale organo o autorità può applicare le conseguenze giuridiche previste dalla legislazione nazionale in caso di rifiuto ingiustificato della notificazione o della comunicazione, come ad esempio ritenere la notificazione o la comunicazione valide.

⁺ GU: inserire il numero del presente regolamento e in nota il relativo riferimento di pubblicazione in GU.

II. RECAPITO AL QUALE VA RESTITUITO IL MODULO:¹

1. Nome:
2. Indirizzo:
 - 2.1. Via + numero/C.P.:
 - 2.2. Luogo + codice postale:
 - 2.3. Paese:
3. N. di riferimento:
4. Tel.:
5. Fax (*):
6. E-mail:

III. DICHIARAZIONE DEL DESTINATARIO:²

Rifiuto di ricevere la notificazione o la comunicazione dell'atto in quanto non è redatto o accompagnato da una traduzione in una lingua da me compresa oppure nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali del luogo di notificazione o di comunicazione.

Comprendo le seguenti lingue:

- | | | | |
|----------|--------------------------|-----------|--------------------------|
| Bulgaro | <input type="checkbox"/> | Lituano | <input type="checkbox"/> |
| Spagnolo | <input type="checkbox"/> | Ungherese | <input type="checkbox"/> |
| Ceco | <input type="checkbox"/> | Maltese | <input type="checkbox"/> |

¹ Da compilare a cura dell'autorità che procede alla notificazione/comunicazione.

² Da compilare **e firmare** a cura del destinatario.

- | | | | |
|-----------|--------------------------|--------------------|--------------------------|
| Tedesco | <input type="checkbox"/> | Olandese | <input type="checkbox"/> |
| estone | <input type="checkbox"/> | Polacco | <input type="checkbox"/> |
| Greco | <input type="checkbox"/> | Portoghese | <input type="checkbox"/> |
| Inglese | <input type="checkbox"/> | Rumeno | <input type="checkbox"/> |
| Francese | <input type="checkbox"/> | Slovacco | <input type="checkbox"/> |
| Irlandese | <input type="checkbox"/> | Sloveno | <input type="checkbox"/> |
| Croato | <input type="checkbox"/> | Finlandese | <input type="checkbox"/> |
| Italiano | <input type="checkbox"/> | Svedese | <input type="checkbox"/> |
| Lettone | <input type="checkbox"/> | | |
| Altro | <input type="checkbox"/> | (precisare): | |

Fatto a:

Data:

Firma e/o timbro o firma elettronica e/o sigillo elettronico:

Orientamento generale – Al considerando 4 sexies, dopo i termini "del modulo standard", anziché "di cui all'allegato I" si legga "D".

Orientamento generale – Al considerando 10, prima riga, anziché "degli allegati" si legga "dei moduli"; alla terza e quarta riga, anziché "degli allegati I e II" si legga "dell'allegato I".

Orientamento generale – L'articolo 3 quater, paragrafo 1, lettera a), dovrebbe essere così modificato: possibilità, per gli organi mittenti, di richiedere l'assistenza delle autorità competenti di un altro Stato membro per determinare il recapito della persona alla quale deve essere notificato o comunicato l'atto usando il modulo standard B. Le autorità competenti interpellate rispondono usando il modulo standard C.

Orientamento generale – All'articolo 4, paragrafo 2, prima frase, dopo i termini "il modulo standard", anziché "che figura nell'allegato I" si legga "A".

Orientamento generale – All'articolo 6, paragrafo 1, dopo i termini "il modulo standard", anziché "che figura nell'allegato I" si legga "D".

Orientamento generale – All'articolo 6, paragrafo 2, dopo i termini "il modulo standard", anziché "che figura nell'allegato I" si legga "E".

Orientamento generale – All'articolo 6, paragrafo 3, dopo i termini "nel modulo standard", anziché "che figura nell'allegato I" si legga "F".

Orientamento generale – All'articolo 6, paragrafo 4, prima frase, dopo i termini "il modulo standard", anziché "che figura nell'allegato I" si legga "G"; al paragrafo 4, seconda frase, dopo i termini "il modulo standard", anziché "che figura nell'allegato I" si legga "H".

Regolamento attuale – All'articolo 7, paragrafo 2, lettera a), dopo i termini "nel modulo standard", anziché "che figura nell'allegato I" si legga "K".

Regolamento attuale - All'articolo 7 è inserito un nuovo paragrafo 3: "In mancanza di informazioni sull'esecuzione di una richiesta dopo la scadenza di un mese, l'organo mittente può richiedere tali informazioni all'organo ricevente. Per la richiesta è possibile utilizzare il modulo standard I. Per la risposta è possibile utilizzare il modulo standard J."

Orientamento generale – All'articolo 8, paragrafo 1 bis, dopo i termini "il modulo standard", anziché "che figura nell'allegato II" si legga "L".

Orientamento generale – All'articolo 8, paragrafo 2, seconda frase, dopo i termini "il modulo standard", anziché "che figura nell'allegato II" si legga "L".

Orientamento generale – All'articolo 10, paragrafo 1, dopo i termini "il modulo standard", anziché "di cui all'allegato I" si legga "K".

Orientamento generale – Nella rubrica dell'articolo 17, anziché "degli allegati" si legga "dell'allegato I".

Orientamento generale – All'articolo 17, anziché "gli allegati I e II" si legga "l'allegato I".

Regolamento attuale – All'articolo 25, paragrafo 2, anziché "all'allegato III" si legga "all'allegato II".
